DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 24 listopada 1934 r. Nr. 80.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 23 listopada 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 605. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), Część I-B.

Z dniem 26 listopada 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 15, w § 42, w ustępie a), w wierszu pierwszym, po słowach: „do przesyłki, jako to: ", dodaje się słowa:

„Piecyki specjalne, nagrzewane poza obrębem wagonu rozpalonemi brykietami, zawieszane następnie w wagonach i zamykane hermetycznie w pudłach z grubej blachy."

(Obow. od dn. 26/XI 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 80, poz. 605).

Nr. H. T. VIII. 204/108.

Poz. 606. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), Część II zeszyt 1a, 1b, i Aneks.

Z dniem 26 listopada 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

W zeszycie 1a.

Na str. 16, w Wykazie stacyj, składów i towarów, korzystacjących z ulg reekspedycyjnych, w numerze porządkowym 2a, ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z roku 1933, Nr. 48, poz. 369, nazwę składu zawozowego: „Handlowy Bank Spółdzielczy z o. o. w Brodach" zmienia się na nazwę: „Marjem Hamerschmidt w Brodach".

Na str. 21, w Wykazie stacyj, składów i towarów, korzystających z ulg reekspedycyjnych, w numerze porządkowym 25, w składzie zawozowym: „Spółka Akcyjna dla Międzynarodowego i t. d." skreśla się słowa: „Oddział we Lwowie".

Na str. 22, w Wykazie stacyj, składów i towarów, korzystających z ulg reekspedycyjnych, w numerze porządkowym 25, przy składzie zawozowym: „Syndykat Spółdzielni Rolniczych i t. d." dodaje się wiersz:

Nasiona	poz. 5, 7, 8, 9
Nasiona buraków pastewnych i ćwikłowych	poz. 11

(Obow. od dn. 26/XI 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 80, poz. 606).

Na str. 23, w Wykazie stacyj, składów i towarów, korzystających z ulg reekspedycyjnych, w numerze porządkowym 27, skreśla się skład zawozowy: „Markus Brüll i Izrael Abraham Podhorzer" wraz z wszelkiemi danemi.

Na str. 25, w Wykazie stacyj, składów i towarów, korzystających z ulg reekspedycyjnych, w numerze porządkowym 37;

a) skreśla się skład zawozowy: „Kowalski i Łański w Poznaniu", wraz z wszelkiemi danemi,

b) dodaje się nowy skład zawozowy o brzmieniu następującem:

	Poznań	Sokołowski i S-ka w Poznaniu	Zboża i ziarna roślin strączkowych	z poz. 1

(Obow. od dn. 26/XI 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 80, poz. 606).

W zeszycie 1b.

Na str. 121, w taryfie wyjątkowej E2, w punkcie 2 „Obszar ważności", po liczbie: „116", dodaje się liczbę: „119a".

Na str. 234, w załączniku 1 do taryf wyjątkowych H, w ustępie a), „Zakłady metalurgiczne", po nazwie stacji: „Łódź", dodaje się nazwę stacji: „Małkinia".

Na str. 275, w załączniku 1 do taryf wyjątkowych M, po nazwie stacji: „Siersza Wodna", dodaje się nazwę stacji: „Sandomierz".

Na str. 313, w załączniku 1 do taryf wyjątkowych N, w ustępie b) „Rafinerje nafty", po nazwie stacji: „Bolechów", dodaje się nazwę stacji: „Borysław".

W Aneksie.

Na str. 77, po pozycji m9, ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 41, poz. 300, dodaje się nową pozycję o brzmieniu następującem:

Oznaczenie		1. Przedmiot		2. Obszar ważności		3. Opłaty	4. Warunki stosowania
Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj		
m	10	Saletra Chilijska	z poz. 647	A. Od wszystkich stacyj portowych w Gdyni i Gdańsku	A. Do wszystkich punktów granicznych polsko - sowieckich, polsko - rumuńskich, oraz do punktu granicznego pod Turmontem.	Do A. Według kolumny I Tabeli opłat taryfy wyjątkowej P M 2. T. T. cz. II/2.	Ogólne. Wywóz za granicę celną.
				B. Od wszystkich punktów granicznych polsko - niemieckich z wyjątkiem punktów granicznych pomiędzy Polską a Prusami Wschodniemi oraz od punktów granicznych pod Cieszynem i Zebrzydowicami	B. Do wszystkich punktów granicznych polsko - sowieckich, polsko - rumuńskich oraz do punktu granicznego pod Turmontem.	Do B. Klasa 16 a), b), c).	

(Obow. od dn. 26/XI 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 80, poz. 606).

Nr. H. T. VIII. 204/109.

Poz. 607. Polsko-belgijski Związek Kolejowy:
Taryfa Polsko-Belgijska na przewóz towarów koleją żelazną: Część I i Część II.

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 r. wchodzi w życie Dodatek I do powyższej taryfy. Dodatek ten, stanowiący załącznik do niniejszego numeru „Dz. T. i Z. K." można nabywać w Administracji „Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych" w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych.

Nr. H. Tz. IV. 123/34.

Poz. 608. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Część II; Taryfa 11 (na przewóz glin).

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 w tabeli odcinkowej A niektóre opłaty przewozowe do punktów stycznych 21 i 22 zmienia się na następujące:

Od stacji / do	Dział	punktów stycznych 21	punktów stycznych 22
Deggendorf Bahnhof	A 1, B 1	103	110
	A 2, B 2	108	115
	A 3, B 4, D	110	117
	A 4	172	187
Deggendorf Hafen	A 1, B 1	104	110
	A 2, B 2	109	116
	A 3, B 4, D	111	118
	A 4	171	188
Heufeld	A 1, B 1	145	152
	A 2, B 2	147	161
	A 3, B 4, D	163	170
	A 4	237	241
Kitzingen	A 1, B 1	146	154
	A 2, B 2	166	174
	A 3, B 4,	171	179
	A 4	232	247
Statsfurt-Leopoldshall . . .	A 1, B 1	145	162
	A 2, B 2	165	172
	A 3, B 4, D	170	177
Tirschenreuth	A 1, B 1	96	103
	A 2, B 2	99	106
	A 3, B 4	100	107
	A 4	163	177
Weissenbrunn	A 1, B 1	126	133
	A 2, B 2	138	145
	A 3, B 4	141	148
	A 4	204	218

Nr. H. Tz. IV. 93/109.

Poz. 609. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Przepisy Kierunkowe do Taryfy Towarowej.

Na str. 5, w punkcie 2 oznaczenie siedziby Biura kontroli dochodów Dyrekcji Radomskiej w „Chełmnie" prostuje się na „w Chełmie".

Nr. H. Tz. IV. 93/107.

Poz. 610. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Związkowa Taryfa Towarowa na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego): Zeszyt 2: Taryfy artykułowe 7 i 105.

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 r. wprowadza się w powyższych taryfach artykułowych na stępujące zmiany i uzupełnienia:

I. W taryfie artykułowej 7 (węgiel drzewny):

Na str. 8, w tablicy odcinkowej B, włącza się w porządku alfabetycznym stacje:

			O/P	K	Sz/H	D/Š	I/Ka	S	Bá/L	Bó/T	H/K	Sá/S	Z/Č
Matészalka . . .	10t	M	380	333	311	297	301	268	237	258	230	203	94
	15t	M	380	333	311	297	301	268	216	234	209	185	89
Nyíregyháza . . .	10t	M	353	305	283	268	278	234	184	203	175	148	110
	15t	M	353	305	283	268	278	234	163	185	160	136	103

II. W taryfie artykułowej 105 (warzywa):

Na str. 9, w tablicy odcinkowej A, skreśla się nazwę „Kiszombor" wraz z zamieszczoną obok klamrą.

Pod grupą stawek stacji „Kiskunhalas" włącza się:

				O/P	K	Sz/H	D/Š	I/Ka	S	Bá/L	Bó/T	H/K	Sá/S	Z/Č
Kiszombor . . .	a	5t	M	694	609	543	570	615	571	650	667	667	667	642
		10t	M	554	487	434	456	493	457	520	534	534	534	514
		15t	M	495	434	387	405	438	407	463	476	476	476	457
	a*)	5t	M	653	570	518	534	543	493	560	595	595	595	570
		10t	M	523	456	415	427	435	394	462	476	476	476	456
		15t	M	467	407	369	380	388	352	412	424	424	424	407
	b	5t	M	388	346	308	325	347	325	360	372	372	372	360
		10t	M	241	215	191	202	216	202	227	232	232	232	224
		15t	M	220	194	174	183	196	183	205	210	210	210	202
	c	5t	M	355	316	288	299	300	275	317	328	328	328	316
		10t	M	221	196	179	185	187	171	198	204	204	204	196
		15t	M	201	177	161	168	169	155	179	185	185	185	177

*) Stawki obowiązują tylko dla czosnku świeżego.

Nr. H. Tz. II. 36/63.

Poz. 611. Polsko-Szwajcarski Związek Kolejowy: Część III, zeszyt 2. Taryfa wyjątkowa na przewóz olejów mineralnych (olejów gazowych).

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934 r. wchodzi w życie:

Taryfa wyjątkowa na przewóz olejów mineralnych (olejów gazowych) w zwyczajnych przesyłkach wagonowych od stacyj kolei żelaznych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej do Buchs (St. Gallen) tranzyt, St. Margarethen tranzyt, stacyj Szwajcarskich Kolei Żelaznych, tudzież do stacyj Towarzystwa Kolei Rzeszy Niemieckiej: Basel Bad, Bf., Konstanz, Schaffhausen i Singen (Stohentwiel).

Taryfę powyższą, która stanowi załącznik do niniejszego numeru „Dz. T. i Z. K.", nabywać można w Administracji „Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych" w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Katowicach, Krakowie i Lwowie po cenie 4 zł 30 gr za egzemplarz.

Nr. H. Tz. IV. 118/18.

Poz. 612. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, Część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 25 listopada 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Strona 84.

Pozycję 20 aneksu uzupełnia się nową stacją przeznaczenia:

Moravská Ostrava—Přívoz	lož/ład	120

Nr. H. Tz. III. 70/21.

Poz. 613. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi Gdynia i Gdańsk. Taryfa Towarowa Część II.

Z dniem 1 grudnia 1934 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące uzupełnienia:

1) Na str. 15, w Rozdziale A-II (Wykaz odległości) włącza się w porządku alfabetycznym:

Putna	126	12.5

2) W taryfie 25 A (Budulec i drzewo użytkowe) włącza się w porządku alfabetycznym stację Putna z następującemi danemi:

1	2	3	4
Putna	1a	PKP CFR	24 12 36
	1b	PKP CFR	37 12 49
	2a, 3, 5a, 6a	PKP CFR	24 10 34
	2b, 4, 5b, 6b, 8a	PKP CFR	37 10 47
	7a, 8b	PKP CFR	24 24 48
	7b	PKP CFR	37 24 61

Nr. H. Tz. V. 137/24.

Poz. 614. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz towarów i zwierząt w komunikacji pomiędzy stacjami kolei niemieckich, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad przez Polskę i obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część II, zeszyty A i B, (taryfa bezpośrednia), obowiązująca od dnia 1 marca 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z 1934 r. Nr. 12, poz. 83).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 grudnia 1934 r., wprowadza się w wyżej wymienionej taryfie zmiany następujące:

W zeszycie A.

Na str. 204 — 205, w Rozdziale VI a) „Wykaz odległości kolei niemieckich" nazwę stacji „Holzhausen — Zuckelhausen" zmienia się na: „Holzhausen (Sachs)".

W zeszycie B.

Na str. 124, w obszarze ważności specjalnej taryfy wyjątkowej D, nazwę stacji „Holzhausen — Zuckelhausen" zmienia się na: „Holzhausen (Sachs),

Nr. H. Tz. VI. 195/81.

Poz. 615. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach z jednej strony, a stacjami Towarzystwa Kolei Rzeszy Niemieckiej, niemieckich kolei prywatnych i kolei żelaznych na obszarze Saary z drugiej strony.

Z dniem 1 grudnia 1934 r. wchodzi w życie powyższa taryfa składająca się z: zeszytu I, zawierającego postanowienia przewozowe i przepisy taryfowe i Zeszytu II, zawierającego opłaty za przejazd osób i przewóz bagażu. Opłaty te podane są za linje kolei polskich w złotych, a za linje kolei niemieckich i obszaru Saary w markach niemieckich.

Cenę biletu oblicza się przez przeliczenie marek niemieckich na równowartość w złotych wedle kursu każdocześnie obowiązującego i ogłoszonego w „Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych" oraz następnie przez sumowanie z opłatami za linje P. K. P., które są wyrażone w złotych.

Z dniem wprowadzenia powyższej taryfy traci moc obowiązującą „Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami kolei żelaznych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei żelaznych położonych w Rzeszy Niemieckiej z drugiej strony, A) w komunikacji bezpośredniej, B) w komunikacji tranzytowej przez Czechosłowację", obowiązująca od 1 września 1931 r. (Dz. T. i Z. K. Nr. 29, poz. 335 z dnia 31 sierpnia 1931) wraz z wszystkiemi późniejszemi dodatkami, i uzupełnieniami.

Egzemplarze nowej taryfy, jako załącznik do niniejszego Dz. T. i Z. K., są do nabycia w Administracji tego Dziennika, po cenie 2 zł. za zeszyt I i zł. 8,50 za zeszyt II.

Nr. H. O. III. 65/44.

Poz. 616. Austrjacko-Polski Związek Kolejowy. Komunikacja węglowa.

Z ważnością od dnia 1 grudnia 1934, w rozporządzeniu, które ogłoszono w „Dz. T. i Z. K." z r. 1934 Nr. 7, poz. 36, a uzupełniono rozporządzeniami w „Dz. T. i Z. K." z r. 1934 Nr. 12, poz. 82; Nr. 22, poz. 151; Nr. 24, poz. 161 oraz Nr. 30, poz. 203, przeprowadza się uzupełnienie następujące:

W rozdziale IV („Opłaty dodatkowe i miejscowe") na końcu punktu 1) dodaje się nowy następujący ustęp:

„Opłaty te, jeżeli je płaci nadawca, przerachowuje się na złote, jeżeli je natomiast płaci odbiorca przerachowuje się na szylingi austr." Kwoty wynikłe z przerachowania zaokrągla się w górę do najbliższej przez pięć podzielnej sumy.

Nr. H. Tz. II. 26/58.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenie.

Polskie Koleje Państwowe.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 14 listopada 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych .	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,35 zł	„ „ „ .	19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . .	35,20 zł			
	„ „ franków belgijskich	25,00 zł	„ „ „ .	407,00 franków belgijskich .	
2	„ „ franków szwajcarskich . .	173,50 zł	„ „ „ .	58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172,00 zł	„ „ „ .	58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich	174,00 zł	„ „ „ .	460,00 koron czeskich . .	4
4	„ „ koron czeskich	22,20 zł	„ „ „ .	1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich	120,00 zł	„ „ „ .	225,00 lirów włoskich . .	6
12	„ „ koron norweskich	135,00 zł	„ „ „ .	48,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich	138,50 zł	„ „ „ .	102,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich	5,40 zł	„ „ „ .	58,20 franków złotych [1]) .	
6	„ „ lirów włoskich	46,00 zł	„ „ „ .	840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł			
8	„ „ pengö węgierskich	120,00 zł			
9	„ „ szylingów austrjackich . . .	105,00 zł			
	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/57.

Sprostowania.

1) W Dz. T. i Z. K. z roku 1934 Nr. 60, poz. 452 uzupełnienie: „Syndykat Spółdzielni Rolniczych i t. d." ogłoszony w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 53, poz. 396, powinno brzmieć: „Syndykat Rolniczy w Krakowie, Oddz. we Lwowie".

2) W spisie stacyj, ładowni i przystanków kolejowych:

a) na str. 23, przy nazwie stacji Batowice, ogłoszone w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 79, poz. 596, w rubryce 6, gwiazdki „**" zmienia się na „O. E. B."

b) na str. 112, w tablicy 444, ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 79, poz. 596, w rubrykach górnych, nazwę stacji „Sudoł" prostuje się na „Batowice", nazwę „Miechów" na „Miechów Miasto" oraz nazwę „Miasto Tunel" na „Tunel".

Nr. H. T. VIII. 204/110.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10** zł, w pozostałych krajach — **1.50** dolara złotego. Pojedyńczy numer — **1** zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Praha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100** zł, ½ strony — **50** zł, ¼ strony — **30** zł, 1/8 strony — **20** zł, 1/16 strony — **10** zł, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73223